SONY

2-635-260-71(2)

Active Speaker System

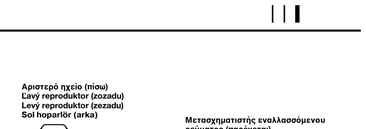
Οδηγίες Λειτουργίας
Navodila za uporabo
Návod k obsluze
Kullanım Talimatları

Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Інструкції з експлуатації

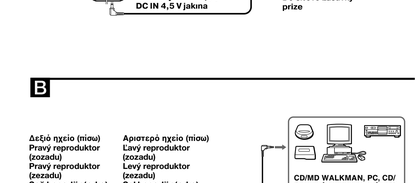
SRS-A201

© 2007 Sony Corporation Printed in China

A



B



C

Ελληνικά

Πριν από τη λειτουργία της μονάδας, μελετήστε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε το κάλυμμα.
Για εργασίες συντήρησης απευθύνετε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην καλύπτετε την περιοχή εξαερισμού της συσκευής με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.λπ. Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά πάνω στη συσκευή.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιορισμένο χώρο, όπως βιβλιοθήκη ή ντουλάπι.

Συνδέστε τον μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος με εύκολη πρόσβαση.
Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία στη λειτουργία του μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος, αποσυνδέστε τον αμέσως από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Έχετε υπόψη ότι τυχόν μεταβολή ή τροποποίηση που δεν αναφέρεται ρητά στο παρόν εγχειρίδιο θα μπορούσε να καταστήσει άκυρη την εξουσιοδότησή σας για χρήση του παρόντος εξοπλισμού.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Εξαρτήματα για τα οποία ισχύει: Μεταχειριστιστής εναλλασσόμενου ρεύματος

Προφυλάξεις

- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Μετά τη χρήση του συστήματος με τον μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος, αποσυνδέστε από την πρίζα τοίχου ένα τέτοιο σύστημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα. Ο διακόπτης POWER στο αριστερό ηχείο δεν απενεργοποιεί τον μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Μην ανοίγετε το κέλυφος. Για εργασίες συντήρησης απευθύνετε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αφήνετε το σύστημα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, σε χώρους με σκόνη, υγρασία, στη βροχή ή με μηχανικούς κραδασμούς.
- Εάν κάποιο στερεό αντικείμενο ή υγρό πέσει στο σύστημα, αποσυνδέστε τον μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος και παραδώστε τα για έλεγχο σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πριν/εάν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη, βενζίνη ή αραιωτικά για τον καθαρισμό. του κέλυφους.
- Αν και το σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, μην φέρετε εγγεγραμμένες κασέτες, ρολόγια, προσωπικές πιστωτικές κάρτες ή δισκέτες με μαγνητική κωδικοποίηση μπροστά από το σύστημα για εκτεταμένο χρονικό διάστημα.
- Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε κεκλιμένη θέση.
- Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε θέσεις από όπου υπάρχει πιθανότητα να πέσουν. Μην φυλάτε αντικείμενα αξίας κοντά στα ηχεία.

Εάν η οθόνη της τηλεόρασης ή άλλης συσκευής εμφανίζει μαγνητική παραμόρφωση
Αν και το σύστημα διαθέτει μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα, ενδέχεται να υπάρξουν περιπτώσεις μαγνητικής παραμόρφωσης της εικόνας σε ορισμένες συσκευές τηλεόρασης/προσωπικού υπολογιστή. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως την τηλεόραση/ηλεκτρονικό υπολογιστή και ενεργοποιήστε την ξανά μετά από 15 έως 30 λεπτά. Για τον προσωπικό υπολογιστή, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα, όπως αποθήκευση δεδομένων, πριν τον απενεργοποιήσετε.
Εάν δεν υπάρξει εμφανής βελτίωση, τοποθετήστε το σύστημα ακόμα πιο μακριά από την τηλεόραση/ προσωπικό υπολογιστή. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τοποθετήσει αντικείμενα στα οποία έχουν προσαρμοστεί ή χρησιμοποιηθεί μαγνήτες κοντά στην τηλεόραση/προσωπικό υπολογιστή, όπως θήκη συσκευών ήχου, βάσεις για τηλεόραση, παιχνίδια κ.λπ. Ενδέχεται να προκαλέσουν μαγνητική παραμόρφωση στην εικόνα λόγω της αλληλεπίδρασής τους με το σύστημα.

Έαν έχετε κάποιες απορίες ή προβλήματα με το σύστημά σας, τα οποία δεν καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Sony.

Σύνδεση των ηχείων

1 Συνδέστε τον μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος στο ηχείο. (Βλέπε σχ. A)

Σημείωση
Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε άλλο μεταχειριστιστή εναλλασσόμενου ρεύματος για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στα ηχεία.

2 Συνδέστε το αριστερό ηχείο στον εξοπλισμό της πηγής. (Βλέπε σχ. B)
Όταν το σύστημα είναι συνδεδεμένο στο μονοφωνικό ή/κ ενός ραδιοφώνου, κ.λπ., ο ήχος μπορεί να έρχεται μόνο από το αριστερό ηχείο. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τον προαιρετικό αντάπτορα ή/κ Sony PC-236MS. Ο ήχος θα έρχεται και από τα δύο ηχεία.

Σημείωση
Εάν μια συνδεδεμένη συσκευή πηγής με ραδιοφωνικό δέκτη βρίσκεται πάνω ή κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να επηρεάζεται αρνητικά η λήψη του ραδιοφώνου ή η ευαισθησία.

Ακρόαση του ήχου (Βλέπε σχ. B)

Πρώτον, χαμηλώστε την ένταση στο αριστερό ηχείο. Πριν τη σύνδεση των ηχείων με την έξοδο ακουστικών, χαμηλώστε την ένταση του συνδεδεμένου στοιχείου.

Τοποθετήστε τον κεντρικό διακόπτη POWER στη θέση "OFF." Η ένδειξη Power σβήνει.

Σημείωση
Απενεργοποιήστε τη λειτουργία MEGA BASS ή BASS BOOST (WALKMAN, κ.λπ.) καθώς μπορεί να προκαλέσει ηχητική παραμόρφωση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν αντιμετωπίσετε πρόβλημα με το σύστημα ηχείων, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν λάβετε τα προτεινόμενα μέτρα. Εάν το πρόβλημα δεν αντιμετωπίζεται, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Δεν υπάρχει ήχος από το σύστημα ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένταση στο αριστερό ηχείο και το συνδεδεμένο στοιχείο έχουν ρυθμιστεί σωστά.

Ο ήχος είναι παραμορφωμένος.
- Πρώτον, χαμηλώστε το επίπεδο της έντασης στο συνδεδεμένο στοιχείο. Ή, εάν το συνδεδεμένο στοιχείο διαθέτει τη λειτουργία bass boost, απενεργοποιήστε τη.
- Περιστρέψτε το κουμπί VOLUME στη μονάδα για να χαμηλώσετε την ένταση.

Υπάρχει βόμβος ή θόρυβος στην έξοδο του ηχείου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα στοιχεία ήχου δεν είναι τοποθετημένο πολύ κοντά στη συσκευή της τηλεόρασης.

Ο ήχος σταμάτησε ξαφνικά.
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.

Η φωτεινότητα της ένδειξης Power είναι ασταθής.
Η φωτεινότητα της ένδειξης Power ενδέχεται να είναι ασταθής όταν αυξάνεται η ένταση. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τμήμα ηχείου

Τύπος κελύφους	Ευρείας ζώνης, Bass reflex, με μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα
Σύστημα ηχείων	57 mm (διάμετρος)
Αντίσταση	8 Ω
Ονομαστικής ισχύς εισόδου	1 W

Ενότητα ενισχυτή (Αριστερό ηχείο)

Ονομαστική έξοδος	1 W + 1 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Είσοδος	Καλώδιο εισόδου τύπου L με μίνι στερεοφωνικό βύσμα (2 m) × 1
Αντίσταση εισόδου	4,7 kΩ (στα 1 kHz)

Γενικά

Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος	4,5V (παρέχεται μεταχειριστιστής εναλλασσόμενου ρεύματος)
Διαστάσεις (Π/Υ/Β)	περίπου 71 × 141 × 91 mm (2 7/8 × 5 5/8 × 3 5/8 ίντσες)
Βάρος	(αριστερό) 205 g (7.24 oz.), (δεξιό) 190 g (6.71 oz.)

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Μεταχειριστιστής εναλλασσόμενου ρεύματος (1)
Οδηγίες λειτουργίας (1)

Προαιρετικά εξαρτήματα
Μεταχειριστιστής πρίζας PC-234S, PC-236MS

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Slovensky

Skôr než zariadenie začnete používať, prečítajte si pozorne tento návod
a odložte si ho ako pripadný zdroj informácií v budúcnosti.

UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
Z dôvodu možného úrazu elektrickým prúdom zariadenie neotvárajte.
Opravy zverte iba kvalifikovanému servisnému technikovi.
Ventilačné otvory prístroja nezakrývajte novinami, obrusmi, záclonami, atď., hrozí nebezpečenstvo požiaru. Na prístroj nekladte zapálené sviečky.
Na prístroj neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami (napr. vázy), hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Zariadenie neumiestňujte do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.

Sieťový napájací adaptér pripojte do ľahko dostupnej sieťovej zásuvky. Ak by ste si všimli nejaký problém so sieťovým napájacím adaptérom, okamžite ho odpojte od sieťovej zásuvky.

VÝSTRAHA
Akékoľvek zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené v tomto návode na používanie môžu viesť k tomu, že vám bude zakázané prevádzkovať toto zariadenie.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskej únie (EU).

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovným odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrických zariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáhajú šetriť prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím vaš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili. Uporabni pripomočki: adapter za izmenično napetost

Odporúčania

- Používajte iba dodávaný sieťový adaptér.
- Ak zariadenie nebude dlhšie používať, odpojte po vypnutí sieťový adaptér zo siete. Prepínač POWER na ľavom reproduktore neovláda činnosť sieťového adaptéra.
- Zariadenie neotvárajte vlastným. Opravy zverte iba kvalifikovanému servisnému technikovi.
- Systém nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu, vlhkosti, dažďu alebo mechanickému poškodeniu.
- V prípade, že sa do systému dostane akýkoľvek pevný predmet alebo tekutina, odpojte systém zo siete a pred ďalším použitím ho nechajte prezrieť odborníkovi.
- Na čistenie skrinky nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.
- Hoci je tento systém magneticky tienený, nenechávajte v jeho blízkosti na dlhší čas nahrané pásky, hodinky, kreditné karty alebo diskety používajúce magnetické kódovanie.
- Neumiestňujte reproduktory na naklonenú plochu.
- Reproduktory umiestnite na stabilné miesto. Neukladajte do bezprostrednej blízkosti reproduktorov žiadne cennosti.

Magnetické skreslenie televizneho obrazu alebo obrazovky monitora
Hoci je tento systém magneticky tienený, môže niekedy pri určitých televíznych prijímačoch alebo monitorock osobných počítačov dôjsť k magnetickému skresleniu obrazu. V takom prípade televízny prijímač alebo osobný počítač vypnite a po 15 až 30 minútach ho znovu zapnite. Ak ide o monitor osobného počítača, vykonajte pred jeho vypnutím všetky potrebné opatrenia, ako je napríklad uloženie údajov.
V prípade, že nenastalo žiadne zlepšenie, umiestnite systém ďalej od televízneho prijímača alebo osobného počítača. Neumiestňujte v blízkosti televízneho prijímača alebo osobného počítača ani predmety s magnetmi, ako napríklad stojany pre zvukovú techniku, podstavce pod televízor, hračky, atď. Mohlo by dôjsť k interakcii so systémom a následnému magnetickému skresleniu obrazu.

Ak máte v súvislosti s produktom akékoľvek otázky alebo problémy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Technické parametre

Reproduktorová časť

Typ ozvučnice	Plný rozsah, s bass-reflexným otvorom, magneticky tienené
Reproduktorový systém	57 mm (priemer)
Impedancia	8 Ω
Menovitý príkon	1 W

Zosilňovač (ľavý reproduktor)

Menovitý výstup	1 W + 1 W (10% úplné harmonické skreslenie (T.H.D.), 1 kHz, 8 Ω)
Vstup	Vstupný kábel s konektorom v tvare L typu stereo mini (2 m) × 1
Vstupná impedancia	4,7 kΩ (pri frekvencii 1 kHz)

Všeobecné

Napájanie	DC 4,5 V (dodávaný sieťový adaptér)
Rozmery (š/v/h) Hmotnosť	Približne 71 × 141 × 91 mm (ľavá časť) 205 g, (pravá časť) 190 g

Dodávané príslušenstvo
Sieťový adaptér (1)
Návod na používanie (1)

Voliteľné príslušenstvo
Redukcia PC-234S, PC-236MS

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Česky

Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro další použití.

UPOZORNĚNÍ

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejdete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.
Neotevírejte kryt zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.
Ventilační otvory přístroje nezakrývejte novinami, ubrusy, závěsy atd., mohlo by dojít k požáru. Na přístroj nestavte hořící svíčky.
Na přístroj neumisťujte nádoby s tekutinou, např. vázy, předejdete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorách, jako jsou knihovny nebo vestavěné skříňky.

Připojte síťový adaptér do snadno přístupné síťové zásuvky se střídavým proudem. Pokud zaznamenáte u síťového adaptéru jakoukoli odchylku, ihned ho ze síťové zásuvky odpojte.

POZOR
Byli jste upozorněni, že jakékoli změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny v této příručce, mohou vést ke zrušení vašeho oprávnění k provozu tohoto zařízení.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonně, zejména na země Evropského společenství (EU).

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které nastaví v důsledku nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím vaši místní správu, místní firmu zabezpečující likvidovávání odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili. Použitelné příslušenství: Napájecí adaptér

Bezpečnostní opatření

- Používejte pouze dodaný napájecí adaptér.
- Pokud sestavu delší dobu nepoužíváte a napájíte ji přes napájecí adaptér, odpojte napájecí adaptér ze síťové zásuvky. Přepínač POWER na levém reproduktoru nevypíná napájecí adaptér.
- Neotvírejte kryt zařízení. Servisní opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.
- Sestavu nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na místech vystavených přímému slunečnímu záření, nadměrné prašnosti, vlhkosti, dešti nebo mechanickým otřesům.
- Spadne-li do sestavy jakýkoliv pevný předmět nebo vnikne-li do ní kapalina, odpojte ji ze síťové zásuvky a před dalším použitím ji nechte zkontrolovat odborníkem.
- K čištění krytu nepoužívejte alkohol, benzin ani žádná ředidla.
- Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, neponechávejte v blízkosti sestavy nahrané pásky, hodinky, kreditní karty nebo diskety s magnetickým zápisem.
- Neinstalujte reproduktory v nakloněné poloze.
- Neumisťujte reproduktory tak, aby hrozilo nebezpečí pádu. Neponechávejte v blízkosti reproduktorů žádné cennosti.

Dojde-li k magnetickému zkreslení obrazu na televizoru či monitoru
Přestože se jedná o magneticky stíněný systém, může se stát, že dojde k magnetickému zkreslení obrazu na některých televizorech či monitorech osobních počítačů. V takovém případě vypněte napájení televizoru nebo osobního počítače a po uplynutí 15 až 30 minut je znovu zapněte. Před vypnutím osobního počítače proveďte příslušná opatření, např. uložení dosud neuložených dat.
Pokud nedojde k žádnému zlepšení, umístěte sestavu dál od televizoru nebo osobního počítače. Neumisťujte také do blízkosti televizoru nebo osobního počítače předměty obsahující magnety, např. hudební sestavy, televizní stojany, hračky atd. Mohly by totiž v interakci s touto sestavou způsobit magnetické zkreslení obrazu.

Budete-li mít libovolné otázky nebo vyskytnou-li se při použití sestavy problémy, které nejsou popsány v této příručce, obraťte se na nejbližšího prodejce výrobků Sony.

Technické údaje

Reproduktory

Typ skříně	Širokopásmový, bass-reflex, magneticky stíněný
Reproduktorová sestava	57 mm (průměr)
Impedance	8 Ω
Jmenovitý příkon	1 W

Zesilovač (levý reproduktor)

Jmenovitý výstup	1 W + 1 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Vstup	Vstupní kabel se zástrčkou stereo mini typu L (2 m) × 1
Vstupní impedance	4,7 kΩ (při 1 kHz)

Obecné

Napájení	4,5 V ss (pomocí dodaného napájecího adaptéru)
Rozměry (š/v/h) Hmotnost	Přibl. 71 × 141 × 91 mm (levý) 205 g, (pravý) 190 g

Dodávané příslušenství
Napájecí adaptér (1)
Návod k obsluze (1)

Volitelné příslušenství
Zástrčkový adaptér PC-234S, PC-236MS

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Türkçe

Üniteyi çalıştırmadan önce, bu dokümanı çok dikkatli bir şekilde okuyun ve ileriye dönük olarak referans amacıyla saklayın.

UYARI

Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini önlemek için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.
Elektrik çarpmasını önlemek için kabini açmayın.
Sadece uzman personelden servis alın.
Yangın tehlikesini önlemek için aygıtın havalandırmasını gazete, masa örtüsü, perde, vb. ile örtmeyin. Aygıt üzerine yanan mum koymayın.
Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini önlemek için, aygıtın üzerine vazo gibi sıvıyla doldurulmuş nesneler koymayın.

Aygıtı kitaplık veya gömülü dolap gibi sınırlı bir alana yerleştirmeyin.

AC güç adaptörünü kolaylıkla erişilebilen bir AC prize bağlayın.
AC güç adaptöründe bir anormallik fark ederseniz, elektrik fişini derhal AC prizden çıkarın.

DİKKAT
Bu el kitabında yazılı olarak onaylanmayan her türlü değişiklik ve değiştirme bu ürünü çalıştırma yetkinizi geçersiz kılabilir.

CE işaretinin geçerliliği, özellikle EEA (Avrupa Ekonomik Alanı) ülkelerinde olmak üzere yalnızca yasal olarak zorunlu kılındığı ülkelerle sınırlıdır.

Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış muamele edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkide bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofise, evsel atıklar toplama servisinizde veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin. Kullanılabilen aksesuarlar: AC güç adaptörü

Önlemler

- Yalnızca birlikte verilen AC güç adaptörünü kullanın.
- Sistemi AC güç adaptöründe çalıştırdıktan sonra, sistem uzun süre kullanılmayacaksa AC güç adaptörünü prizden çekin. Sol hoparlör üzerindeki POWER anahtarı AC güç adaptörünü kapatmaz.
- Kabini açmayın. Sadece uzman personelden servis alın.
- Sistemi ısı kaynakları yakınına ya da doğrudan güneş ışığı, aşırı toz, nem, yağmur veya mekanik darbeye maruz kalabileceği yerlere koymayın.
- Sistemin içine sıvı veya katı bir nesne düştüğünde, AC güç adaptörünü prizden çekin ve kullanmadan önce uzman bir personele kontrol ettirin.
- Kabini temizlemek için alkol, benzen veya tiner kullanmayın.
- Bu sistemde manyetik koruma olmasına rağmen, manyetik kodlama kullanan kaydedilmiş kaset, saat, kişisel kredi kartı veya floppy diskleri uzun süre sistemin önünde bırakmayın.
- Hoparlörleri eğimli olarak ayarlamayın.
- Hoparlörleri düşebilecekleri yerlere yerleştirmeyin. Değerli şeyleri hoparlörlerin yakınında tutmayın.

TV resmi veya monitör görüntüsü manyetik olarak bozulursa
Sistemde manyetik koruma bulunmasına rağmen bazı TV setlerinde/kişisel bilgisayarlarda resimde manyetik bozulmalar olabilir. Bu durumda, TV setini/kişisel bilgisayarı kapatın ve 15 - 30 dakika sonra yeniden açın. Kişisel bilgisayarlarda, kapatmadan önce verilerin saklanması gibi gerekli önlemleri alın.
Herhangi bir düzelme olmazsa, sistemi TV setinden/kişisel bilgisayardan daha uzağa yerleştirin. Ayrıca, rafli ses sistemleri, TV standları, oyuncaklar, vb. gibi içinde mıknatıs bulunan nesneleri TV seti/kişisel bilgisayarın yanına yerleştirmediğinizden emin olun. Bunlar sistemle etkileşmelerinden dolayı resimde manyetik bozulmaya neden olabilirler.

Hoparlör sisteminizle ilgili bu kılavuzun kapsamadığı soru veya sorunlarınız olursa, lütfen en yakın Sony satıcısına danışın.

Teknik özellikler

Hoparlör kısmı

Kapsama tipi	Tam aralık, Bas refleks, manyetik kalkanlı
Hoparlör sistemi	57 mm (çap)
Empedans	8 Ω
Nominal giriş gücü	1 W

Amplifikatör kısmı (Sol Hoparlör)

Nominal çıkış	1 W + 1 W (% 10 T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Giriş	L tipi stereo mini fişli giriş kablosu (2 m) × 1
Giriş empedansı	4,7 kΩ (1 kHz'de)

Genel

Güç	DC 4,5 V (AC güç adaptörüyle sağlanır)
Boyutlar (g/y/d)	Yaklaşık olarak 71 × 141 × 91 mm (2 7/8 × 5 5/8 × 3 5/8 inç)
Ağırlık	(Sol) 205 gr (7,24 ons), (Sağ) 190 gr (6,71 ons)

Birlikte verilen aksesuarlar
AC güç adaptörü (1)
Kullanım Talimatları (1)

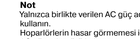
İsteğe bağlı aksesuarlar
PC-234S, PC-236MS fiş adaptörü

Ürün tasarımı ve teknik özellikler bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

Hoparlörlerin bağlanması

1 AC güç adaptörünü hoparlöre bağlayın. (Bkz. şekil A)

Not
Yalnızca birlikte verilen AC güç adaptörünü kullanın.
Hoparlörlerin hasar görmemesi için başka bir AC güç adaptörü kullanmayın.



2 Sol hoparlörü kaynak aygıta bağlayın. (Bkz. şekil B)
Sistemi radyo, vb. aygıtlarını mono jakına bağladığınızda, ses yalnızca sol hoparlörden gelebilir. Bu durumda, isteğe bağlı Sony PC-236MS fiş adaptörünü kullanın. Her iki hoparlörden de ses gelecektir.

Not
Ünitenin yakınına radyo tuneri bulunan bir kaynak aygıt yerleştirilirse, radyo alışı etkilenebilir veya hassasiyeti azalabilir.

Seslerin dinlenmesi (Bkz. şekil B)

Öncelikle, sol hoparlörün ses seviyesini azaltın. Hoparlörleri kulaklık çıkışına bağlamadan önce, bağlanan komponentin ses seviyesini azaltın.

1 POWER anahtarını "ON" konuma getirin.
Power göstergesi yanar.

2 VOLUME denetimini ayarlayın.
Kulaklık çıkışına bağladığınızda, bağlanan komponentin ses seviyesini ayarlayın. Dinledikten sonra, POWER anahtarını "OFF" konumuna getirin. Power göstergesi söner.

Not
Sesin bozulmasına neden olabileceğinden MEGA BASS veya BASS BOOST (WALKMAN, vb.) işlevini kapatın.

Sorun giderme

Hoparlör sisteminizde sorunla karşılaştığınızda, aşağıdaki listeyi kontrol ederek önerilen önlemleri uygulayın. Sorun devam ederse, en yakın Sony satıcınıza danışın.

Hoparlör sisteminden ses gelmiyor.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Sol hoparlör ve bağlanan komponent üzerindeki ses seviyesinin düzgün şekilde açıldığından emin olun.

Seste bozulma var.
- Bağlanan komponentin ses seviyesini azaltın. Ya da, bağlanan komponentin bass boost işlevi varsa, kapatın.
- Ses seviyesini azaltmak için ünite üzerindeki VOLUME düğmesini çevirin.

Hoparlör çıkışında uğultu veya gürültü var.
- Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.
- Ses komponentlerinin hiçbirinin TV setine çok yakın yerleştirilmediğinden emin olun.

Ses aniden durdu.
Tüm bağlantıların doğru yapıldığından emin olun.

Power göstergesinin parlaklığı dengesiz.
Power göstergesinin parlaklığı ses seviyesi yükseltildiğinde dengesiz olabilir. Bu bir arıza değildir.

Teknik özellikler

Hoparlör kısmı

Kapsama tipi	Tam aralık, Bas refleks, manyetik kalkanlı
Hoparlör sistemi	57 mm (çap)
Empedans	8 Ω
Nominal giriş gücü	1 W

Amplifikatör kısmı (Sol Hoparlör)

Nominal çıkış	1 W + 1 W (% 10 T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Giriş	L tipi stereo mini fişli giriş kablosu (2 m) × 1
Giriş empedansı	4,7 kΩ (1 kHz'de)

Genel

Güç	DC 4,5 V (AC güç adaptörüyle sağlanır)
Boyutlar (g/y/d)	Yaklaşık olarak 71 × 141 × 91 mm (2 7/8 × 5 5/8 × 3 5/8 inç)
Ağırlık	(Sol) 205 gr (7,24 ons), (Sağ) 190 gr (6,71 ons)

Birlikte verilen aksesuarlar
AC güç adaptörü (1)
Kullanım Talimatları (1)

İsteğe bağlı aksesuarlar
PC-234S, PC-236MS fiş adaptörü

Ürün tasarımı ve teknik özellikler bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

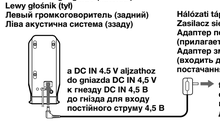
Zapojení reproduktorů

1 Připojte k reproduktoru sťový adaptér. (obr. A)

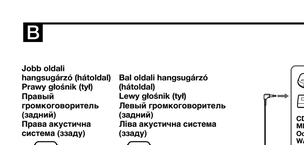
Poznámka
Používejte jen dodávaný síťový adaptér. Při použití jiného druhu síťového adaptéra může dojít k poškození reproduktorov.

**2 Připojte levý reproduktor ku zdr

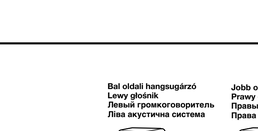
A



B



C



Magyar

A készülék használatba vétele előtt tanulmányozza át ezt a kézikönyvet, és tegye el, hogy később is fellapozhassa.

FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében óvja a készüléket az esővel és nedvességtől.
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék házát.
A javítást csak szakember végezhesse.
A tűzveszély elkerülése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait újságpal, asztalkendővel, függönnyel stb. És ne tegyen égő gyertyát a készülékre.
A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat, pl. vázát.

A készüléket ne használja zárt helyen, pl. könyvszekrényben, beépített szekrényben.

A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa.
Ha netán rendellenes működést észlelne a hálózati adapterrel, azonnal húzza ki a fali csatlakozóaljzatból.

VIGYÁZAT!
Ne feledje, hogy ha bármilyen olyan változtatást vagy módosítást hajt végre, amelyet ez a kézikönyv tételesen nem enged meg, elveszítheti a készülék használati jogát.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt - főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta. Használható tartozékok: hálózati tápegység

Óvintézkedések

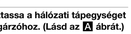
- Csak a mellékelt hálózati tápegységet használja.
- Ha a hangsugárzó-rendszert a hálózati tápegységgel üzemelteti, de várhatóan sokáig nem fogja használni, a hálózati tápegységet válassza le a fali csatlakozóaljzatról. A bal oldali hangsugárzón található POWER kapcsoló nem kapcsolja ki a hálózati tápegységet.
- Ne nyissa ki a készülék házát. A javítást csak szakemberrel végeztesse.
- A hangsugárzó-rendszert ne tegye hőforrás közelébe, se olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás, sok por, pára, eső, ütés vagy rázkódás érheti.
- Ha a készülékre folyadék vagy szilárd tárgy kerül, húzza ki a hálózati tápegységet, és a hangsugárzó-rendszert csak az után használja ismét, hogy szakemberrel ellenőriztette.
- Ne tápláljon/húzzon be használjon alkoholt, benzint, hígítót.
- Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, ne hagyjon előtte sokáig felvételt tartalmazó mágnesszalagot, -kazettát, órát, bank- és hitelkártyát, mágnesesen kódolt adatot tartalmazó hajlékonylemez.
- Ne tegye a hangsugárzókat ferde felületre.
- A hangsugárzókat ne tegye olyan helyre, ahonnan könnyen leeshetnek. Értékeit ne tartsa a hangsugárzók közelében.

Ha a televízió vagy a monitor képén mágneses zavar észlelhető
Bár a rendszer mágnesesen árnyékolt, előfordulhatnak olyan esetek, amikor mágneses zavart okoz egyes televíziókészülékek vagy számítógépek képalkotásában. Ilyenkor kapcsolja ki a televíziókészüléket, illetve a személyi számítógépet, majd 15–30 perc elteltével kapcsolja be őket. A személyi számítógép kikapcsolása előtt tegye meg a szükséges intézkedéseket, például mentse az adatokat.
Ha nem tapasztal javulást, akkor vigye távolabb a hangsugárzó-rendszert a televíziókészüléktől, illetve a személyi számítógéptől. Arra is ügyeljen, hogy ne tegyen a televíziókészülék, a személyi számítógép közelébe olyan tárgyat, amelyben mágnes található (például állvány, játék stb.). Ezek kapcsolatba léphetnek a hangsugárzó-rendszerrel, és a képen mágneses zavart okozhatnak.
Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban olyan kérdése, problémája merülne fel, amelyre ebből a kézikönyvből nem kap választ, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

A hangsugárzók bekötése

1 Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a hangsugárzóhoz. (Lásd az A ábrát.)

Figyelmeztetés
Csak a mellékelt hálózati tápegységet használja.
A hangsugárzó védelme érdekében ne használjon semmilyen más hálózati tápegységet.


A csatlakozódugó polaritása

2 A bal oldali hangsugárzót csatlakoztassa a hangforrásul szolgáló készülékhez. (Lásd a B ábrát.)
Ha a hangsugárzó-rendszert rádió stb. mono kimenetére csatlakoztatja, akkor előfordulhat, hogy a hang csak a bal oldali hangsugárzóból lesz hallható. Ilyenkor használja a külön megvásárolható CD/MD-típusú, Sony gyártmányú csatlakozódugó-illesztőt. Így a hang mindkét hangsugárzóból szólni fog.

Megjegyzés
Ha a rádióvevőt (is) tartalmazó csatlakoztatott készüléket rátesszi ere a készülékre, vagy ennek közelében helyezi el, akkor ezzel ronthatja a rádióvételt vagy csökkentheti az érzékenységet.

Zenehallgatás (Lásd a C ábrát)

Először is csökkentse a bal oldali hangsugárzón a hangerőt.
Miután a hangsugárzókat a fejhallgató-kimenethez csatlakoztatta, csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott készüléken.

1 A POWER kapcsolót állítsa „ON" helyzetbe.
Ekkor felgyullad a működésjelző.

2 A VOLUME gombbal állítsa be a hangerőt.
Ha a fejhallgató-kimenetet használja, akkor a csatlakoztatott készüléken is állítsa be a hangerőt.
Ha befejezte a műsorhallgatást, a POWER kapcsolót állítsa „OFF" helyzetbe. Ekkor kialszik a működésjelző.

Megjegyzés
Kapcsolja ki a MEGA BASS vagy a BASS BOOST funkciót (a WALKMANEN stb.), mivel az eltorzíthatja a hangot.

Hibaelhárítás

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban esetleg probléma merülne fel, ellenőrizze az alábbi listán található hibaelhárításeket, és tegye meg a javasolt javító intézkedéseket. Ha a hibát nem sikerül orvosolnia, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

A hangsugárzó-rendszer néma.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamelyik hangsugárzó túl közel a televíziókészülékhez.

A hang torz.
- Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott készüléken. Vagy: ha a csatlakoztatott készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő funkcióval, azt kapcsolja ki.
- E készülék VOLUME hangerőszabályzójával csökkentse a hangerőt.

Zümmögés vagy más zaj hallható a hangsugárzóknál.
- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamelyik hangsugárzó túl közel a televíziókészülékhez.

A hang hirtelen abbamaradt.
Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.

A működésjelző nem egyenletes fényerővel világít.
Nagyobb hangerőnél előfordulhat, hogy a működésjelző nem egyenletes fényerővel világít. Ez nem rendellenes.

Műszaki adatok

Hangsugárzók

Doboz típusa	Teljes körű, mélyreflex, mágnesesen árnyékolt
Hangsugárzó-rendszer	57 mm-es (átmérőjű)
Impedancia	8 Ω
Névleges bemeneti teljesítmény	1 W

Erősítő (bal oldali hangsugárzó)

Névleges kimenet	1 W + 1 W (10% harmonikus torzítás 1 kHz és 8 Ω esetén)
Bemenet	Bemenő kábel L alakú sztereó mini csatlakozódugóval (2 m hosszú) 1 db
Bemeneti impedancia	4,7 kΩ (1 kHz-en)

Általános adatok

Áramellátás	4,5 V egyenáram (a mellékelt hálózati tápegység)
Méretek (szé/ma/mé)	Kb. 71 × 141 × 91 mm
Tömeg	(Bal oldali) 205 g (Jobb oldali) 190 g

Mellékelt tartozékok
Hálózati tápegység (1 db)
Használati útmutató (1 db)

Külön megvásárolható tartozékok
PC-234S és PC-236MS típusú csatlakozódugó-illesztő

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a készülék formáját és műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

Polski

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję tę należy zachować na wypadek konieczności użycia jej w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia.
Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.
Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych gazetami, obrusami, zasłonami itp. Na urządzeniu nie wolno także stawiać palących się świec.
Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętej przestrzeni, takiej jak regał na książki czy zabudowana szafka.

Zasilacz sieciowy należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilania.
W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu zasilacza sieciowego, należy natychmiast odłączyć go od gniazda zasilania.

PRZESTROGA
Ostrzega się, że wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zaaprobowane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą uniemożliwić użytkownikowi korzystanie z tego urządzenia.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbą zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt. Dostępne akesoria: zasilacz sieciowy

Środki ostrożności

- Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego.
- Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda ściennego, jeśli zestaw nie będzie używany przez dłuższy czas. Znajdujący się na lewym głośniku przełącznik POWER nie wyłącza zasilacza sieciowego.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie należy pozostawiać zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiar kurzu, wilgoć, deszcz lub uszkodzenia mechaniczne.
- Jeśli do wnętrza obudowy dostanie się przypadkowo ciało obce lub ciecz, należy odłączyć zasilacz sieciowy i przed ponownym włączeniem zestawu zlecić sprawdzenie go wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Do czyszczenia obudowy nie należy używać alkoholu, benzyny ani rozpuszczalnika.
- Mimo iż zestaw jest ekranowany magnetycznie, nie należy w jego pobliżu pozostawiać na dłuższy czas taśmy magnetycznej kaset, zegarków, kart kredytowych ani dyskietek.
- Nie należy ustawiać głośników w pozycji przechylonej.
- Nie należy umieszczać głośników w miejscach, z których mogłyby one łatwo spaść. W pobliżu zestawu nie należy przechowywać żadnych wartościowych przedmiotów.

Jeśli obraz wyświetlany na ekranie telewizora lub monitora jest zniekształcony
Mimo iż zestaw jest ekranowany magnetycznie, może być źródłem zakłóceń obrazu wyświetlanego przez niektóre telewizory/monitory komputerowe. W takiej sytuacji należy wyłączyć zasilanie telewizora/monitora komputerowego i włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed wyłączeniem komputera należy wykonać wszystkie niezbędne czynności, takie jak zapisanie danych.
Jeśli zakłócenia są nadal widoczne, zestaw należy umieścić w większej odległości od telewizora/monitora komputerowego. Należy także pamiętać, aby w pobliżu telewizora/monitora komputerowego nie umieszczać przedmiotów ani urządzeń, w których znajdują się magnesy, np. regału do zestawu audio, szafki pod telewizor czy zabawek. Mogą one być źródłem zakłóceń magnetycznych.

W razie pojawienia się pytań lub wątpliwości dotyczących zakupionego zestawu, które nie zostały omówione w tej instrukcji obsługi, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Podłączanie zestawu głośnikowego

1 Podłącz do głośnika zasilacz sieciowy. (patrz rys. A)

Uwaga
Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego.
Użycie innego zasilacza sieciowego grozi uszkodzeniem zestawu głośnikowego.

Polaryzacja wtyku

2 Połącz lewy głośnik ze źródłem dźwięku. (patrz rys. B)
W przypadku podłączenia zestawu do monofonicznego gniazda wyjściowego w odbiorniku radiowym itp. dźwięk będzie odtwarzany tylko przez lewy głośnik. W takim wypadku należy użyć opcjonalnego adaptera Sony PC-236MS. Dzięki temu dźwięk będzie odtwarzany przez oba głośniki.

Uwaga
W przypadku umieszczenia podłączonego urządzenia zawierającego odbiornik radiowy na zestawie lub w jego pobliżu może pogorszyć się odbiór stacji radiowych lub czułość odbiornika.

Odsłuchiwanie dźwięku za pomocą zestawu (patrz rys. C)

Najpierw należy zmniejszyć głośność na lewym głośniku.
Przed podłączeniem zestawu do wyjściowego gniazda słuchawkowego należy zmniejszyć głośność w urządzeniu użytym jako źródło dźwięku.

1 Ustaw przełącznik POWER w położeniu „ON."
Zaświeci się wskaźnik zasilania.

2 Ustaw żądany poziom głośności za pomocą pokrętła VOLUME.
Przed podłączeniem zestawu do wyjściowego gniazda słuchawkowego należy pamiętać także o zmniejszeniu głośności w urządzeniu użytym jako źródło dźwięku.
Po zakończeniu korzystania z zestawu należy ustawić ego przełącznik POWER w położeniu „OFF.".
Spowoduje to zgaśnięcie wskaźnika zasilania.

Uwaga
Wymagane jest wyłączenie funkcji MEGA BASS lub BASS BOOST (w urządzeniu typu WALKMAN itp.), ponieważ może ona wyraźnie zniekształcić dźwięk.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli pojawi się jakikolwiek problem związany z zestawem głośnikowym, skorzystaj z poniższej listy i podejmij wskazane działania zaradcze. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Z głośników nie dobiega dźwięk.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia wykonano prawidłowo.
- Sprawdź, czy głośność na lewym głośniku i w urządzeniu użytym jako źródło dźwięku została prawidłowo ustawiona.

Dźwięk jest zniekształcony.
- Zmniejsz poziom głośności w urządzeniu użytym jako źródło dźwięku. Lub, jeśli podłączone urządzenie jest wyposażone w funkcję wzmacniania basów, wyłącz ją.
- Obracając pokrętło VOLUME zestawu, zmniejszyć poziom głośności.

Dźwięk z głośników charakteryzuje się przydźwiękiem lub zakłóceniami.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia wykonano prawidłowo.
- Sprawdź, czy żadne urządzenie audio nie znajduje się zbyt blisko telewizora.

Dźwięk nagle zanikł.
Upewnij się, że wszystkie połączenia wykonano prawidłowo.

Zmienia się jasność wskaźnika zasilania.
Jasność wskaźnika zasilania może się zmieniać po ustawieniu wyższego poziomu głośności. Nie oznacza to usterki zestawu.

Dane techniczne

Głośniki

Typ obudowy	głośniki pełnozakresowe, Bass reflex, ekranowana magnetycznie
Przetworniki	57 mm (średnica)
Impedancja	8 Ω
Znamionowa moc wejściowa	1 W

Wzmacniacz (w lewym głośniku)

Znamionowa moc wyjściowa	1 W + 1 W (całk. zniekształcenia harm. 10%, 1 kHz, 8 Ω)
Wejście	przewód wejściowy z wtykiem stereo mini typu L (2 m) × 1
Impedancja wejściowa	4,7 kΩ (przy 1 kHz)

Parametry ogólne

Zasilanie	prądem stałym, 4,5 V (w komplecie zasilacz sieciowy)
Wymiary (szer./wys./gł.)	ok. 71 × 141 × 91 mm
Masa	(lewy) 205 g, (prawy) 190 g

Dostarczone wyposażenie
Zasilacz sieciowy (1)
Instrukcja obsługi (1)

Akcesoria opcjonalne
adapter PC-234S, PC-236MS

Konstrukcja oraz dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Русский

Перед началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейших справок.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости.
Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.
Во избежание возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т. п. Не ставьте на корпус устройства зажженные свечи.
Во избежание возгорания и поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Не устанавливайте аппарат в изолированном пространстве, например в книжном шкафу или во встроенной мебели.

Подключите адаптер питания переменного тока к расположенной в легкодоступном месте розетке сети питания. Если вы заметите какие-либо отклонения в работе адаптера питания переменного тока, немедленно отключите его от розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Владельцу предупреждается о том, что внесение любых изменений, кроме явно изложенных в настоящем руководстве, приводит к аннулированию его права на эксплуатацию данного оборудования.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Активная акустическая система

Этот знак предназначен только для использования на российском рынке.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данного материала поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. Вспомогательные принадлежности: адаптер переменного тока

Меры предосторожности

- Пользуйтесь только адаптером переменного тока из комплекта поставки.
- По завершении работы с системой при подаче питания через адаптер переменного тока отсоедините адаптер переменного тока от розетки электросети, если не предполагается работать с системой в течение длительного периода времени. При отключении питания с помощью переключателя POWER на левом громкоговорителе адаптер переменного тока не отключается.
- Не вскрывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.
- Не оставляйте систему вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей; оберегайте ее от воздействия пыли, сырости и дождя, а также от ударов.
- В случае попадания внутрь системы посторонних предметов или жидкости отсоедините адаптер переменного тока и не пользуйтесь системой до тех пор, пока ее не проверит квалифицированный специалист.
- **Старайтесь чистить корпус спиртом, бензином и разбавителем.**
- Несмотря на то, что система защищена магнитное экранирование, не оставляйте кассеты с записью, часы, личные кредитные карты и гибкие диски с магнитной кодировкой перед системой на продолжительный период времени.
- Не устанавливайте громкоговорители в наклонном положении.
- При размещении громкоговорителей исключите возможность их падения. Не храните ценные вещи вблизи громкоговорителей.

Если изображение на экране телевизора или монитора искажается вследствие электромагнитных помех
Несмотря на то, что в системе предусмотрено магнитное экранирование, в некоторых ситуациях возможно искажение изображения на экране телевизора или компьютера вследствие электромагнитных помех. В этом случае следует отключить питание телевизора или компьютера, а через 15 – 30 минут снова включить его. Перед отключением компьютера примите необходимые меры, например сохраните данные.
Если искажение сохраняется, увеличьте расстояние от системы до телевизора или персонального компьютера. Кроме того, не размещайте рядом с телевизором или компьютером предметы, в которых используются магниты или магнитные поля, например, стойки для хранения аудиодисков, подставки для телевизоров, игрушки и т.п. Они могут вызывать магнитные искажения на изображении вследствие взаимодействия с данной системой.

По вопросам, касающимся работы системы и не освещенным в данном руководстве, обращайтесь в ближайшее представительство Sony.

Подключение громкоговорителей

1 Подсоедините к громкоговорителю адаптер переменного тока. (см. рис. A)

Примечание
Пользуйтесь только адаптером переменного тока из комплекта поставки. Во избежание повреждения громкоговорителей запрещается подсоединять другие адаптеры переменного тока.

Полярность штекера

2 Подсоедините левый громкоговоритель к устройству-источнику. (см. рис. B)
При подключении системы к монофоническому гнезду радиоприемника или иного устройства звук может не воспроизводиться через правый громкоговоритель. В этом случае подключите устройство через дополнительный переходной штекер Sony PC-236MS. При таком подключении звук воспроизводится через оба громкоговорителя.

Примечание
Размещение подключенного устройства-источника с функцией радиоприемника на данном устройстве или рядом с ним может привести к снижению качества приема радиосигналов или к снижению чувствительности.

Прослушивание звучания (см. рис. C)

Сначала уменьшите громкость на левом громкоговорителе.
Перед подключением громкоговорителей к выходу наушников уменьшите громкость подключенного компонента.

1 Установите переключатель POWER в положение "ON".
Загорается индикатор питания.

2 Настройте громкость с помощью регулятора VOLUME.
При подключении громкоговорителей к выходу наушников также следует отрегулировать громкость подключенного компонента.
После прослушивания установите переключатель POWER в положение "OFF". Индикатор питания гаснет.

Примечание
Отключите функцию MEGA BASS или BASS BOOST (на портативном проигрывателе и до.), так как она может вызывать искажение звука.

Устранение неполадок

В случае возникновения неполадок в работе акустической системы просмотрите приведенный ниже список и выполните рекомендованные действия. Если неполадка сохраняется, обратитесь в ближайшее представительство Sony.

Акустическая система не воспроизводит звук.
- Проверьте правильность всех соединений.
- Проверьте настройку регуляторов громкости на левом громкоговорителе и на подключенном компоненте.

Искажение звука.
- Уменьшите уровень громкости на подключенном компоненте. Если на подключенном компоненте предусмотрена функция усиления басов, отключите ее.
- Уменьшите громкость поворотом регулятора VOLUME на данном устройстве.

Гудение или шум в громкоговорителях.
- Проверьте правильность всех соединений.
- Убедитесь в том, что все аудиокомпоненты установлены на достаточном расстоянии от телевизора.

Звук внезапно прерывается.
Проверьте правильность всех соединений.

Индикатор питания горит с непостоянной яркостью.
Яркость индикатора питания может измениться при увеличении громкости. Это не свидетельствует о неполадке.

Технические характеристики

Громкоговорители

Тип корпуса	Широкополосные громкоговорители, фазоинвертор, магнитный экран
Акустическая система	57 мм (диаметр)
Полное сопротивление	8 Ω
Номинальная входная мощность	1 Вт

Усилитель мощности (левый громкоговоритель)

Номинальная мощность	1 Вт+ 1 Вт (Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений - 10 %, 1 кГц, 8 Ω)
Вход	Входной кабель со стереофоническим мини-разъемом типа L (2 м) × 1
Полное входное сопротивление	4,7 кΩ (при 1 кГц)

Общие сведения

Питание	4,5 В= (прилагается адаптер переменного тока)
Габариты (ш/в/г)	Прибл. 71 × 141 × 91 мм
Масса	(левый) 205 г, (правый) 190 г

Принадлежности из комплекта поставки
Адаптер переменного тока (1)
Инструкция по эксплуатации (1)

Дополнительные принадлежности
Переходной штекер PC-234S, PC-236MS

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Українська

Перед використанням приступ повністю прочитайте цей посібник і збережіть його на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Задля попередження пожежі або небезпеки враження електричним струмом не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.
Щоб уникнути враження електричним струмом, не відкривайте корпус.
Для проведення технічного обслуговування звертайтесь тільки до кваліфікованих фахівців.
Щоб уникнути пожежі, не накривайте вентиляційні отвори апарата газетами, скатерками, занавісками тощо. Не ставте на пристрій запалені свічки.
Щоб уникнути пожежі або ураження електричним струмом, не ставте на прилад наповнені рідинною предмети, наприклад вази.

Не розміщуйте апарат у закритому місці, наприклад у книжковій або вбудованій шафі.

Підключіть адаптер мережного живлення до легкодоступної розетки електромережі.
Якщо в адаптері мережного живлення буде виявлено несправність, негайно від'єднайте його від розетки електромережі.

УВАГА
Майте на увазі, що будь-які зміни або модифікації, не визначені у цьому посібнику, можуть позбавити вас можливості використовувати це обладнання.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах Європейського економічного простору.

Наявність такої емблеми на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на навколишнє середовище та людське здоров'я, які спричинюються невідповідною переробкою цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього виробу зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому було придбано виріб. Застосовні аксесуари: адаптер мережного живлення

Заходи безпеки

- Використовуйте адаптер мережного живлення тільки з комплекту постачання.
- Після використання системи з адаптером мережного живлення від'єднайте його від настінної розетки, якщо система не використовуватиметься протягом кожного періоду часу. Перемикач POWER на лівій акустичній системі не вимикає адаптер мережного живлення.
- Не відкривайте корпус. Для проведення технічного обслуговування звертайтесь тільки до кваліфікованих фахівців.
- Не залишайте систему біля джерела тепла або в місці, відкритому прямому сонячному промінню, з надмірною кількістю пилу, вологи й дощу, та до вона може зазнати механічних ударів.
- Якщо в систему попаде твердий предмет або рідина, від'єднайте адаптер мережного живлення і не використовуйте систему, поки її не перевірить кваліфікований фахівець.
- Не використовуйте спирт, бензин або розчинник для чищення корпусу.
- Хоча система оснащена магнітним екрануванням, не залишайте біля неї на довгий час записані касети, годинники, кредитні картки або дискети з магнітним кодуванням.
- Не встановлюйте акустичні системи під нахилом.
- Не ставте акустичні системи в місця, з яких вони можуть впасти. Не тримайте біля акустичних систем цінні речі.

Якщо зображення на екрані телевізора або комп'ютера спотворюється магнітними перешкодами
Хоча система оснащена магнітним екануванням, зображення на деяких телевізорах або екранах комп'ютерних моніторів іноді може спотворюватися магнітними перешкодами. У таких випадках вимкніть живлення телевізора або персонального комп'ютера та увімкніть його знову через 15 або 30 хвилин. У випадку з комп'ютером перед вимкненням необхідно зберегти дані.
Якщо ці заходи не допомагають, розташуйте систему подалі від телевізора або персонального комп'ютера. Крім того, переконайтеся, що поблизу телевізора або персонального комп'ютера немає предметів, в яких присутні магніти, таких як стійки для аудіо компонентів, підставки для телевізора, іграшки тощо. Вони можуть створювати магнітні перешкоди і спотворювати зображення через взаємодію із системою.

Якщо виникли запитання або проблеми із системою, не описані в цій інструкції, звертіться за допомогою до найближчого дилера компанії Sony.

Підключення акустичних систем

1 Підключіть до акустичної системи адаптер мережевого живлення. (Див. мал. A)

Примітка
Використовуйте адаптер мережного живлення тільки з комплекту постачання. Щоб уникнути пошкодження акустичних систем, не користуйтеся будь-яким іншим адаптером мережного живлення.

Полярність штекера

2 Підключіть ліву акустичну систему до джерела сигналу. (Див. мал. B)
Якщо систему підключено до монофонічного гнізда, наприклад, радіо тощо, звук може долинати лише з лівої акустичної системи. У такому випадку скористайтеся додатковим штепселем Sony PC-236MS. Звук лунатиме з обох акустичних систем.

Примітка
Якщо підключене джерело сигналу, оснащене радіоприймачем, розташовано на пристрої або поблизу від нього, це може позначитися на якості прийому радіосигналу або на зниженні чутливості.

Прослуховування звуку (див. мал. C)

Спочатку слід зменшити рівень гучності на лівій акустичній системі.
Перш ніж підключати акустичні системи до виходу для навушників, слід зменшити рівень гучності підключеного компонента.

1 встановіть перемикач POWER у положення <<ON>>.
Засвітиться індикатор живлення.

2 Відрегулюйте гучність за допомогою елемента керування VOLUME.
Під час підключення до виходу для навушників також відрегулюйте рівень гучності підключеного компонента.
Після прослуховування встановіть перемикач POWER у положення <<OFF>>.
Індикатор живлення згасне.

Примітка
Вимкніть функцію MEGA BASS або BASS BOOST (у моделі WALKMAN тощо), оскільки вона може спричинювати чутні перешкоди.

Усунення несправностей

У разі виникнення проблеми з акустичною системою слід перегляну́ти цей перелік і вжити запропонованих заходів. Якщо проблема не зникне, звертіться до найближчого дилера компанії Sony.

В акустичній системі відсутній звук.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.
- Переконайтеся, що регулятор гучності на лівій акустичній системі та підключеному компоненті встановлено у відповідне положення.

Звук спотворений.
- Спробуйте зменшити рівень гучності на підключеному компоненті. Або, якщо підключений компонент оснащений функцією посилення низьких частот, вимкніть цю функцію.
- Поверніть елемент керування VOLUME на цьому пристрої, щоб зменшити рівень гучності.

На виході акустичної системи чути дзижчання або шум.
- Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.
- Переконайтеся, що жодний з аудіо компонентів не розташований надто близько до телевізора.

Звук раптово зник.
Переконайтеся, що всі з'єднання виконано належним чином.

Яскравість індикатора живлення є нестабільною.
Яскравість індикатора живлення може бути нестабільною під час збільшення рівня гучності. Це не є несправністю.

Технічні характеристики

Секція динаміка

Тип корпусу	Повний діапазон, фазоінвертор, магнітне екранування
Система динаміків	57 мм (діаметр)
Опір	8 Ω
Номінальна вхідна потужність	1 Вт

Секція підсилювача (ліва акустична система)

Вихідна потужність	1 Вт + 1 Вт (сумарний коефіцієнт гармонік 10 %, 1 кГц, 8 Ω)
Вхід	Вхідний шнур, оснащений стерео міні-штекером типу L (2 м) × 1
Вхідний опір	4,7 кΩ (при 1 кГц)

Загальні

Живлення від джерела постійного струму	4,5 В (постачається у комплекті з адаптером мережного живлення)
Габаритні розміри (ш/в/г)	прибл. 71 × 141 × 91 мм (2 7/8 × 5 5/8 × 3 5/8 дюйма)
Вага	прибл. 205 г (7,24 унції), (права) 190 г (6,71 унції)

**Аксесуари, що